

# Gal

## Chapter 5

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 Τῇ ἐλευθερίᾳ, ἡμᾶς Χριστὸς ἠλευθέρωσεν; στήκετε, οὖν, καὶ μὴ  
to-the freedom us Christos freed stand-firm therefore and- not  
[G3588](#) [G1657](#) [G1473](#) [G5547](#) [G1659](#) [G4739](#) [G3767](#) [G2532](#) [G3361](#)
- πάλιν ζυγῷ δουλείας ἐνέχεσθε.  
again in-yoke of-slavery be-held  
[G3825](#) [G2218](#) [G1397](#) [G1758](#)

For freedom did Christ set us free: stand fast therefore, and be not entangled again in a yoke of bondage.

- 2 Ἴδε, ἐγὼ Παῦλος λέγω ὑμῖν, ὅτι ἐὰν περιτέμνησθε, Χριστὸς ὑμᾶς  
behold I Paulos say to-you that if- you-are-circumcised Christos you  
[G3708](#) [G1473](#) [G3972](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1437](#) [G4059](#) [G5547](#) [G4771](#)
- οὐδὲν ὠφελήσει.  
nothing will-profit  
[G3762](#) [G5623](#)

Behold, I Paul say unto you, that, if ye receive circumcision, Christ will profit you nothing.

- 3 μαρτύρομαι δὲ πάλιν παντὶ ἀνθρώπῳ περιτεμνομένῳ, ὅτι ὀφειλέτης ἐστίν,  
I-testify but- again to-every man being-circumcised that debtor he-is  
[G3143](#) [G1161](#) [G3825](#) [G3956](#) [G0444](#) [G4059](#) [G3754](#) [G3781](#) [G1510](#)
- ὅλον τὸν νόμον ποιῆσαι.  
whole the law to-do  
[G3650](#) [G3588](#) [G3551](#) [G4160](#)

Yea, I testify again to every man that receiveth circumcision, that he is a debtor to do the whole law.

- 4 καταργήθητε ἀπὸ Χριστοῦ, οἵτινες ἐν νόμῳ δικαιοῦσθε; τῆς χάριτος  
you-were-severed from Christos whoever by law are-justified from-the grace  
[G2673](#) [G0575](#) [G5547](#) [G3748](#) [G1722](#) [G3551](#) [G1344](#) [G3588](#) [G5485](#)
- ἐξεπέσατε.  
you-fell  
[G1601](#)

Ye are severed from Christ, ye who would be justified by the law; ye are fallen away from grace.

- 5 ἡμεῖς γὰρ, Πνεύματι, ἐκ πίστεως, ἐλπίδα δικαιοσύνης ἀπεκδεχόμεθα.  
we for- by-Spirit from faith hope of-righteousness eagerly-await  
[G1473](#) [G1063](#) [G4151](#) [G1537](#) [G4102](#) [G1680](#) [G1343](#) [G0553](#)

For we through the Spirit by faith wait for the hope of righteousness.

- 6 ἐν γὰρ Χριστῷ Ἰησοῦ, οὔτε περιτομὴ τι ἰσχύει, οὔτε ἀκροβυστία;  
in for- Christos Iēsous neither circumcision anything avails nor- uncircumcision  
[G1722](#) [G1063](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3777](#) [G4061](#) [G5100](#) [G2480](#) [G3777](#) [G0203](#)
- ἀλλὰ πίστις δι' ἀγάπης ἐνεργουμένη.  
but- faith through love working  
[G0235](#) [G4102](#) [G1223](#) [G0026](#) [G1754](#)

For in Christ Jesus neither circumcision availeth anything, nor uncircumcision; but faith working through love.

7 Ἐτρέχετε καλῶς, τίς ὑμᾶς ἐνέκοψεν, <τῆ> ἀληθεία μὴ πείθεσθαι?  
you-were-running well who you hindered the truth not to-obey  
[G5143](#) [G2573](#) [G5101](#) [G4771](#) [G1465](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3361](#) [G3982](#)

Ye were running well; who hindered you that ye should not obey the truth?

8 ἡ πεισμονὴ οὐκ ἐκ τοῦ καλοῦντος ὑμᾶς.  
the persuasion not from the calling you  
[G3588](#) [G3988](#) [G3756](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2564](#) [G4771](#)

This persuasion came not of him that calleth you.

9 μικρὰ ζύμη ὅλον τὸ φύραμα ζυμοῖ.  
little leaven whole the lump leavens  
[G3398](#) [G2219](#) [G3650](#) [G3588](#) [G5445](#) [G2220](#)

A little leaven leaveneth the whole lump.

10 ἐγὼ πέποιθα εἰς ὑμᾶς ἐν Κυρίῳ, ὅτι οὐδὲν ἄλλο φρονήσετε. ὁ  
I am-confident in you in Lord that nothing other you-will-think the-  
[G1473](#) [G3982](#) [G1519](#) [G4771](#) [G1722](#) [G2962](#) [G3754](#) [G3762](#) [G0243](#) [G5426](#) [G3588](#)  
δὲ ταράσσω ὑμᾶς, βαστάσει τὸ κρίμα, ὅστις ἐὰν ᾔ.  
but- troubling you will-bear the judgment whoever - he-might-be  
[G1161](#) [G5015](#) [G4771](#) [G0941](#) [G3588](#) [G2917](#) [G3748](#) [G1437](#) [G1510](#)

I have confidence to you-ward in the Lord, that ye will be none otherwise minded: but he that troubleth you shall bear his judgment, whosoever he be.

11 Ἐγὼ δέ, ἀδελφοί, εἰ περιτομὴν ἔτι κηρύσσω, τί ἔτι διώκομαι?  
I but- brothers if- circumcision still I-proclaim why still am-I-persecuted  
[G1473](#) [G1161](#) [G0080](#) [G1487](#) [G4061](#) [G2089](#) [G2784](#) [G5101](#) [G2089](#) [G1377](#)  
ἄρα κατήργηται τὸ σκάνδαλον τοῦ σταυροῦ.  
then has-been-abolished the stumbling-block of-the cross  
[G0686](#) [G2673](#) [G3588](#) [G4625](#) [G3588](#) [G4716](#)

But I, brethren, if I still preach circumcision, why am I still persecuted? then hath the stumbling-block of the cross been done away.

12 Ὅφελον καὶ ἀποκόψονται, οἱ ἀναστατοῦντες ὑμᾶς.  
would-that also they-will-cut-off the unsettling you  
[G3785](#) [G2532](#) [G0609](#) [G3588](#) [G0387](#) [G4771](#)

I would that they that unsettle you would even go beyond circumcision.

13 Ὑμεῖς γὰρ ἐπ' ἐλευθερίᾳ ἐκλήθητε, ἀδελφοί; μόνον μὴ τὴν ἐλευθερίαν  
you for- to freedom were-called brothers only not the freedom  
[G4771](#) [G1063](#) [G1909](#) [G1657](#) [G2564](#) [G0080](#) [G3440](#) [G3361](#) [G3588](#) [G1657](#)  
εἰς ἀφορμὴν τῇ σαρκί. ἀλλὰ διὰ τῆς ἀγάπης, δουλεύετε ἀλλήλοις.  
for opportunity to-the flesh but- through the love serve one-another  
[G1519](#) [G0874](#) [G3588](#) [G4561](#) [G0235](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0026](#) [G1398](#) [G0240](#)

For ye, brethren, were called for freedom; only use not your freedom for an occasion to the flesh, but through love be servants one to another.

14 ὁ γὰρ πᾶς νόμος ἐν ἐνὶ λόγῳ πεπλήρωται ἐν τῷ: Ἀγαπήσεις  
the for- whole law in one word is-fulfilled in the you-shall-love  
[G3588](#) [G1063](#) [G3956](#) [G3551](#) [G1722](#) [G1520](#) [G3056](#) [G4137](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0025](#)

τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν.  
the neighbor of-you as yourself  
[G3588](#) [G4139](#) [G4771](#) [G5613](#) [G4572](#)

| For the whole law is fulfilled in one word, even in this: Thou shalt love thy neighbor as thyself.

15 εἰ δὲ ἀλλήλους δάκνετε καὶ κατεσθίετε, βλέπετε μὴ ὑπ' ἀλλήλων  
if- but- one-another you-bite and- you-devour watch-out lest by one-another  
[G1487](#) [G1161](#) [G0240](#) [G1143](#) [G2532](#) [G2719](#) [G0991](#) [G3361](#) [G5259](#) [G0240](#)

ἀναλωθῆτε.  
you-be-consumed  
[G0355](#)

| But if ye bite and devour one another, take heed that ye be not consumed one of another.

16 Λέγω δέ, Πνεύματι περιπατεῖτε, καὶ ἐπιθυμίαν σαρκὸς οὐ, μὴ τελέσητε.  
I-say but- by-Spirit walk and- desire of-flesh not not you-will-fulfill  
[G3004](#) [G1161](#) [G4151](#) [G4043](#) [G2532](#) [G1939](#) [G4561](#) [G3756](#) [G3361](#) [G5055](#)

| But I say, Walk by the Spirit, and ye shall not fulfil the lust of the flesh.

17 ἡ γὰρ σὰρξ ἐπιθυμεῖ, κατὰ τοῦ Πνεύματος, τὸ δὲ Πνεῦμα κατὰ  
the for- flesh desires against the Spirit the but- Spirit against  
[G3588](#) [G1063](#) [G4561](#) [G1937](#) [G2596](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4151](#) [G2596](#)

τῆς σαρκός; ταῦτα γὰρ ἀλλήλοις ἀντίκειται, ἵνα μὴ ἅ ἐὰν  
the flesh these for- to-one-another are-opposed that not whatever -  
[G3588](#) [G4561](#) [G3778](#) [G1063](#) [G0240](#) [G0480](#) [G2443](#) [G3361](#) [G3739](#) [G1437](#)

θέλητε ταῦτα ποιῆτε.  
you-might-want these you-might-do  
[G2309](#) [G3778](#) [G4160](#)

| For the flesh lusteth against the Spirit, and the Spirit against the flesh; for these are contrary the one to the other; that ye may not do the things that ye would.

18 εἰ δὲ Πνεύματι ἄγεσθε, οὐκ ἐστὲ ὑπὸ νόμον.  
if- but- by-Spirit you-are-led not you-are under law  
[G1487](#) [G1161](#) [G4151](#) [G0071](#) [G3756](#) [G1510](#) [G5259](#) [G3551](#)

| But if ye are led by the Spirit, ye are not under the law.

19 φανερὰ δὲ ἐστὶν τὰ ἔργα τῆς σαρκός, ἅτινά ἐστιν πορνεία,  
evident but- are the works of-the flesh which are sexual-immorality  
[G5318](#) [G1161](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3588](#) [G4561](#) [G3748](#) [G1510](#) [G4202](#)

ἀκαθαρσία, ἀσέλγεια,  
impurity sensuality  
[G0167](#) [G0766](#)

| Now the works of the flesh are manifest, which are these: fornication, uncleanness, lasciviousness,

20 εἰδωλολατρία, φαρμακεία, ἔχθραι, ἔρις, ζήλος, θυμοί, ἐριθειᾶι,  
idolatry sorcery enmities strife jealousy outbursts-of-anger selfish-ambitions  
[G1495](#) [G5331](#) [G2189](#) [G2054](#) [G2205](#) [G2372](#) [G2052](#)

διχοστασίαι, αἰρέσεις,  
divisions factions  
[G1370](#) [G0139](#)

| idolatry, sorcery, enmities, strife, jealousies, wraths, factions, divisions, parties,

21 φθόνοι, μέθαι, κῶμοι, καὶ τὰ ὅμοια τούτοις, ἃ προλέγω  
envyings drunkenness carousing and- the similar to-these which I-tell-beforehand  
[G5355](#) [G3178](#) [G2970](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3664](#) [G3778](#) [G3739](#) [G4302](#)

ὕμῖν, καθὼς προεἶπον, ὅτι οἱ τὰ τοιαῦτα πράσσοντες, βασιλείαν Θεοῦ  
to-you just-as I-said-before that the the such-things practicing kingdom of-God  
[G4771](#) [G2531](#) [G4302](#) [G3754](#) [G3588](#) [G3588](#) [G5108](#) [G4238](#) [G0932](#) [G2316](#)

οὐ κληρονομήσουσιν.  
not will-inherit  
[G3756](#) [G2816](#)

| envyings, drunkenness, revellings, and such like; of which I forewarn you, even as I did forewarn you, that they who practise such things shall not inherit the kingdom of God.

22 ὁ δὲ καρπὸς τοῦ Πνεύματός ἐστιν ἀγάπη, χαρά, εἰρήνη, μακροθυμία,  
the but- fruit of-the Spirit is love joy peace patience  
[G3588](#) [G1161](#) [G2590](#) [G3588](#) [G4151](#) [G1510](#) [G0026](#) [G5479](#) [G1515](#) [G3115](#)

χρηστότης, ἀγαθωσύνη, πίστις,  
kindness goodness faithfulness  
[G5544](#) [G0019](#) [G4102](#)

| But the fruit of the Spirit is love, joy, peace, longsuffering, kindness, goodness, faithfulness,

23 πραΰτης, ἐγκράτεια; κατὰ τῶν τοιούτων, οὐκ ἔστιν νόμος.  
gentleness self-control against the such-things not there-is law  
[G4240](#) [G1466](#) [G2596](#) [G3588](#) [G5108](#) [G3756](#) [G1510](#) [G3551](#)

| meekness, self-control; against such there is no law.

24 οἱ δὲ τοῦ Χριστοῦ Ἰησοῦ, τὴν σάρκα ἐσταύρωσαν, σὺν τοῖς  
the but- of-the Christos Iēsous the flesh crucified with the  
[G3588](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3588](#) [G4561](#) [G4717](#) [G4862](#) [G3588](#)

παθήμασιν καὶ ταῖς ἐπιθυμίαις.  
passions and- the desires  
[G3804](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1939](#)

| And they that are of Christ Jesus have crucified the flesh with the passions and the lusts thereof.

25 Εἰ ζῶμεν Πνεύματι, Πνεύματι καὶ στοιχῶμεν.  
if- we-live by-Spirit by-Spirit also let-us-walk  
[G1487](#) [G2198](#) [G4151](#) [G4151](#) [G2532](#) [G4748](#)

| If we live by the Spirit, by the Spirit let us also walk.

26 μὴ γινώμεθα κενόδοξοι, ἀλλήλους προκαλούμενοι, ἀλλήλοις φθονοῦντες.  
not let-us-become vainglorious one-another provoking one-another envying  
[G3361](#) [G1096](#) [G2755](#) [G0240](#) [G4292](#) [G0240](#) [G5354](#)

| Let us not become vainglorious, provoking one another, envying one another.